

[Texte]

the fact the program was no longer required, because there was enough jurisprudence established, there was enough case law established, that to continue with this program was a waste of taxpayers' money.

If it was indeed to be a waste of taxpayers' money, then I think we're entitled to know whether or not it was, or would be, and what were the measurements used to determine that.

I think that is information we're entitled to know without violating anyone's oath of office and pledges of secrecy. As a Member of Parliament I think I should know that, so I know the policies that are being developed on behalf of all Canadians are being done in a very thoughtful way with respect to taxpayers' concerns.

I don't see that as being a violation of anyone's oath of office, to at least be assured the information was considered.

Ms Gusella: Well, obviously, it sounds as if you wish to receive legal advice on this and I think that's entirely in order. If indeed the legal view is that it is possible to disclose this information—and I would hope the legal advisers take into account the Privy Council documents called *Notes on the Responsibilities of Public Servants in Relation to Parliamentary Committees*, because I have been guided by these notes—then, obviously, I'm quite open to do whatever it is permissible for me to do.

Mr. Young: That's all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Young. It's obvious we're going to have to pursue this from a legal point of view and a procedural point of view. Mr. Koury, do you have some questions?

Mr. Koury (Hochelaga—Maisonneuve): I have two questions. One might answer your question, maybe, as far as the budgets are concerned. The government has a budget of \$2.75 million annually to different organizations for the cases.

How much does it cost the government, for the government's part in defending itself? Would you know the amount?

Ms Gusella: I regret I don't have those numbers at my fingertips, but I'm certain it might be possible to obtain them. It would be obviously through the Department of Justice, because they would be conducting the government's defence in these cases.

• 1705

Mr. Koury: That may give an answer because \$2.75 million doesn't sound like much but putting the two sides together may amount to quite a...so that the balance might be there. If possible, I'd like to have those figures.

What happens to the court cases that are ready and processed, where the government has appealed them? What happens to them at the cut-off on February...?

[Traduction]

à la Chambre des Communes. En effet, ils ont dit que le programme n'était plus nécessaire, qu'on avait établi suffisamment de jurisprudence, qu'il y avait assez de précédents, qu'en poursuivant le programme, on gaspillerait l'argent du contribuable.

S'il s'agissait effectivement d'un gaspillage, je crois que nous avons le droit de savoir pourquoi et comment vous en êtes arrivés à cette conclusion.

Nous avons le droit d'obtenir ces renseignements sans violer le serment professionnel ou la promesse de secret de qui que ce soit. En tant que député, il faut que je le sache, afin de m'assurer que les politiques élaborées au nom de tous les Canadiens découlent d'un travail très sérieux qui tient compte des préoccupations des contribuables.

À mon avis, le fait de m'assurer que ces informations ont été prises en compte ne constitue pas une violation du serment professionnel de qui que ce soit.

Mme Gusella: Eh bien, de toute évidence, il me semble que vous désirez obtenir des conseils juridiques en la matière, et je crois que vous avez raison. Si, juridiquement, il est effectivement possible de révéler ces informations—et j'espère que les conseillers juridiques tiennent compte des documents du Conseil privé sur les responsabilités des fonctionnaires envers les comités parlementaires, car je m'en suis inspirée moi-même—alors, évidemment, je suis tout à fait disposée à le faire dans la mesure du possible.

M. Young: J'en ai terminé, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Young. Bien sûr, nous allons continuer d'étudier la question du point de vue de la loi et de la procédure. Monsieur Koury, avez-vous des questions?

M. Koury (Hochelaga—Maisonneuve): J'en ai deux. La première répond peut-être à la vôtre en ce qui concerne les budgets. Chaque année, le gouvernement alloue 2,7 millions de dollars à divers organismes pour ces dossiers.

Combien en coûte-t-il au gouvernement pour se défendre? Connaissez-vous le montant?

Mme Gusella: Je suis désolée, mais je n'ai pas ces chiffres sous la main; toutefois, je suis convaincue que nous pouvons les obtenir, évidemment par le biais du ministère de la Justice, car c'est lui qui assure la défense du gouvernement dans ces dossiers.

M. Koury: Cela répond peut-être à la question, car la somme de 2,75 millions ne semble pas être énorme, mais en additionnant les deux montants, ce serait assez... pour établir l'équilibre. Si possible, j'aimerais avoir ces chiffres.

Que deviennent les dossiers judiciaires qui sont prêts et traités et pour lesquels le gouvernement a interjeté appel? Que deviennent-ils après la date limite en février...?